



SAVINO SELO

Bela topola proglašena je za spomenik prirode od 1986. god. Predstavlja izuzetan primerak autohtone vrste *Populus alba* i stara je oko 150 godina.

Spomenik nemačkim kolonistima postavljen prilikom proslave 150. godina od kolonizacije Nemaca u ovo mesto.

U centru naselja nalaze se spomenici narodnim herojima **Savi Kovačeviću** i **Milanu Kuču**, kao i **spomenik Kameni klas**.

Zavičajna zbirka SUBNOR-a, sa izloženim predmetima i dokumentima iz perioda Narodnooslobodilačkog rata, nalazi se u centru sela.

Vila u Savino Selo sagrađena je krajem 19. veka u stilu mađarske secesije.

White poplar was declared Nature Monument in 1986. It represents an exceptional specimen of indigenous species *Populus alba*. Poplar is around 150 years old.

Monument to the German colonists was unveiled in 1935. At the centre of the village, there are two monuments dedicated to the people's heroes **Sava Kovačević** and **Milan Kuč**, as well as the **Stone Wheat Spike Monument**.

Museum collection of SUBNOR with displed artefacts and documents from Second World War is located at the village centre.

Villa in Savino Selo was built at the end of the 19th century in Hungarian Secesion style of architecture.



U Kucuri se nalaze tri crkve: grkokatolička, pravoslavna i rimokatolička crkva. Najstarija, **Grkokatolička crkva** posvećena Uspenju presvete Bogorodice, izgrađena je 1795. godine. **Rimokatolička crkva** posvećena Svim svetim sagrađena je 1859. godine. **Pravoslavna crkva** posvećena Uspenju presvete Bogorodice izgrađena je 2010. godine.

There are three churches in Kucura. The oldest, the **Greek Catholic Church** dedicated to the Dormition of the Most Holy Mother of God, was built in 1795. **Roman Catholic Church** dedicated to All Saints Day was built in 1859. **Orthodox Church** dedicated also to the Dormition of the Most Holy Mother of God was built in 2010.



Etno klub Oteto od zaborava nalazi se u zgradi starog parohijskog doma. Na stalnoj postavci izloženi su raznovrsni predmeti i pisani dokumenti koji svedoče o istoriji, tradiciji i običajima Rusina, Srba, Mađara, Roma i drugih naroda sa ovih prostora. Zbirka broji više od 2500 eksponata, a najstariji datiraju iz 18. veka.

Etno Club Oteto od zaborava is situated in the old parochial home building. The permanent exhibition displays various artefacts and written documents that testify of history, tradition and customs of Ruthenians, Serbs, Hungarians, Romani people and other nationalities that live here. The collection counts for more than 2500 items, with some of the oldest items date from the 18th century.



U okviru proslave seoske slave Velika Gospojina, tradicionalno se održava seoski vašar pod nazivom **Kirbaj**.

The village fair commonly known as **Kirbaj** (ger. *Kirchweih*) is being held during the celebration of the village slava dedicated to the Dormition of the Most Holy Mother of God.

KUCURA



VRBAS Municipality of TOURIST MAP Illustrated



VRBAS opštine TURISTIČKA MAPA Ilustrovana



BAČKO DOBRO POLJE

Dr David Grubi (1810-1898) utemeljitelj je nauke o gljivičnim oboljenjima – mikologiji. Spomen bista autora dr Vladimira Jokanovića, postavljena je 2010. godine prilikom obeležavanja dvestogodišnjice rođenja ovog svetski priznatog lekara poreklom iz Bačkog Dobrog Polja.

Pravoslavna bogomolja sa drvenim tornjem, posvećena Svetom Vasiliju Ostroškom, izgrađena je 2000. godine.

Dom kulture smešten je u dvospratnoj vili sa balkonom i kolonadom.

Dr. David Gruby (1810-1898) is the founder of mycology – the branch of science that studies fungi. The monument made by dr Vladimir Jokanović was unveiled in 2010 on the occasion of commemorating 200 years of the birth of this world-renowned doctor born in Bačko Dobro Polje.

Orthodox church with wooden tower, dedicated to Saint Vasilije Ostroški, was built in 2000.

Cultural Center is situated in two-floor villa with balcony and colonnade.



ZMAJEVO

Na **izvoru Žute vode** u Zmajevo izvire lekovita termomineralna sumporna voda.

Zgrada Mesne zajednice, vila u stilu secesije, izgrađena je početkom 20. veka.

Pravoslavna crkva posvećena je prazniku Prenosa moštiju Svetog Oca Nikolaja. Prvi pravoslavni hram podignut je pre 1703. godine, dok današnje zdanje podignuto 1816. godine. U crkvi se nalazi sačuvana Biblija štampana 1782. godine u Njemačkom jeziku.

Rimokatolička crkva posvećena je Svetom Mihailu Arhangelu, podignuta je 1816. godine. Na slikama u crkvi, naslikanih 1880. godine, predstavljeni su motivi iz Novog Zaveta.

Spomenik palim borcima u Drugom svetskom ratu nalazi se u parku ispred Doma kulture.

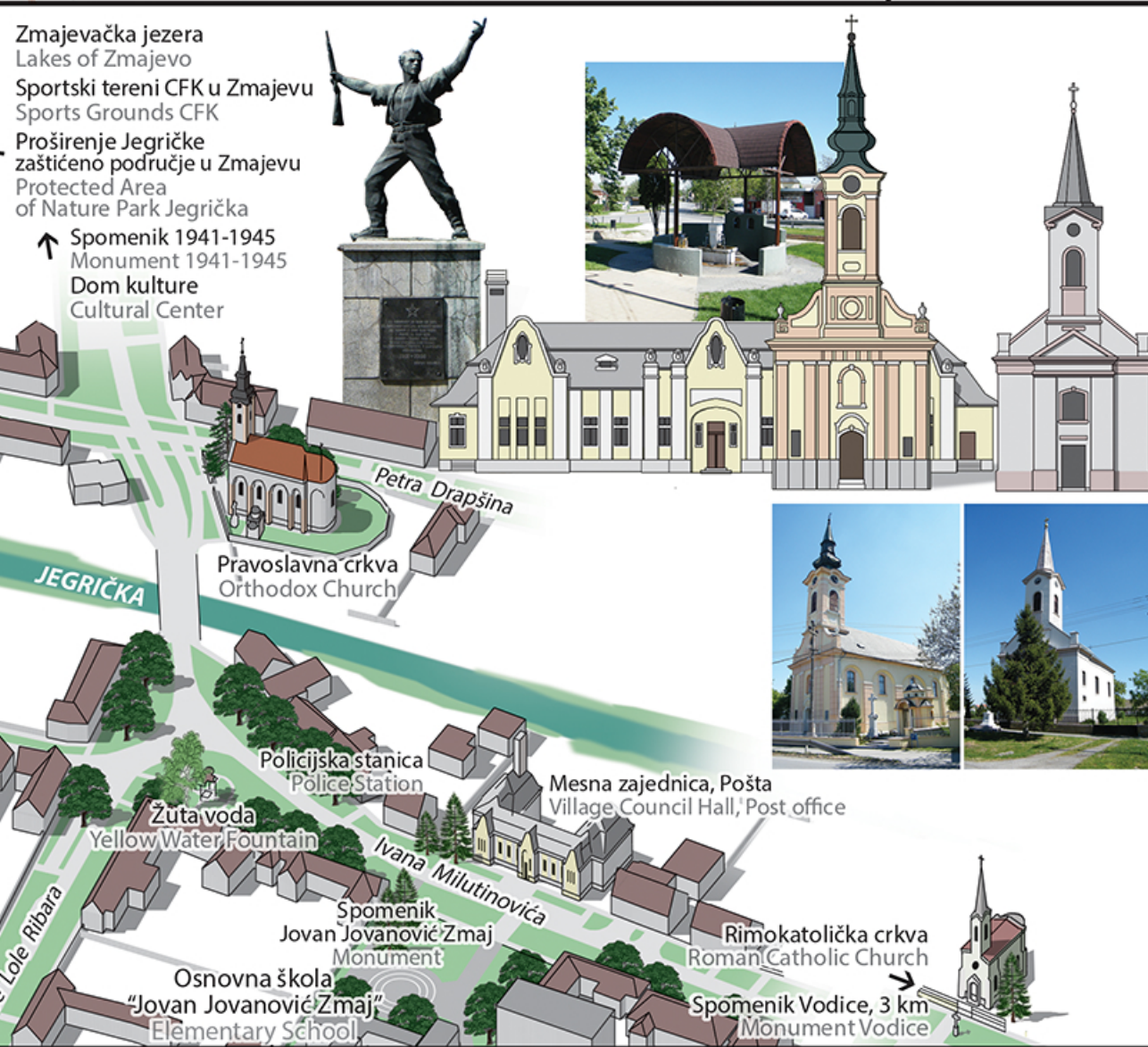
At the source of **Yellow water** in Zmajevu springs medicinal thermomineral sulfuric water.

Village Council Hall – a Hungarian Secession style villa, was built at the beginning of the 20th century.

Orthodox Church is dedicated to the celebration of Transfer of the Relics of Saint Nicholas. The original temple was built before 1703, while today's church was built in 1816. A valuable Bible written in german language, printed in 1782 in Nürnberg, is kept at the church.

Roman Catholic Church dedicated to Saint Michael the Archangel was built in 1816. Motifs from the New Testament depicted at the church were painted in 1880.

Monument to the Fallen Soldiers in WW2 is located at the park in front of the Culture Centre.



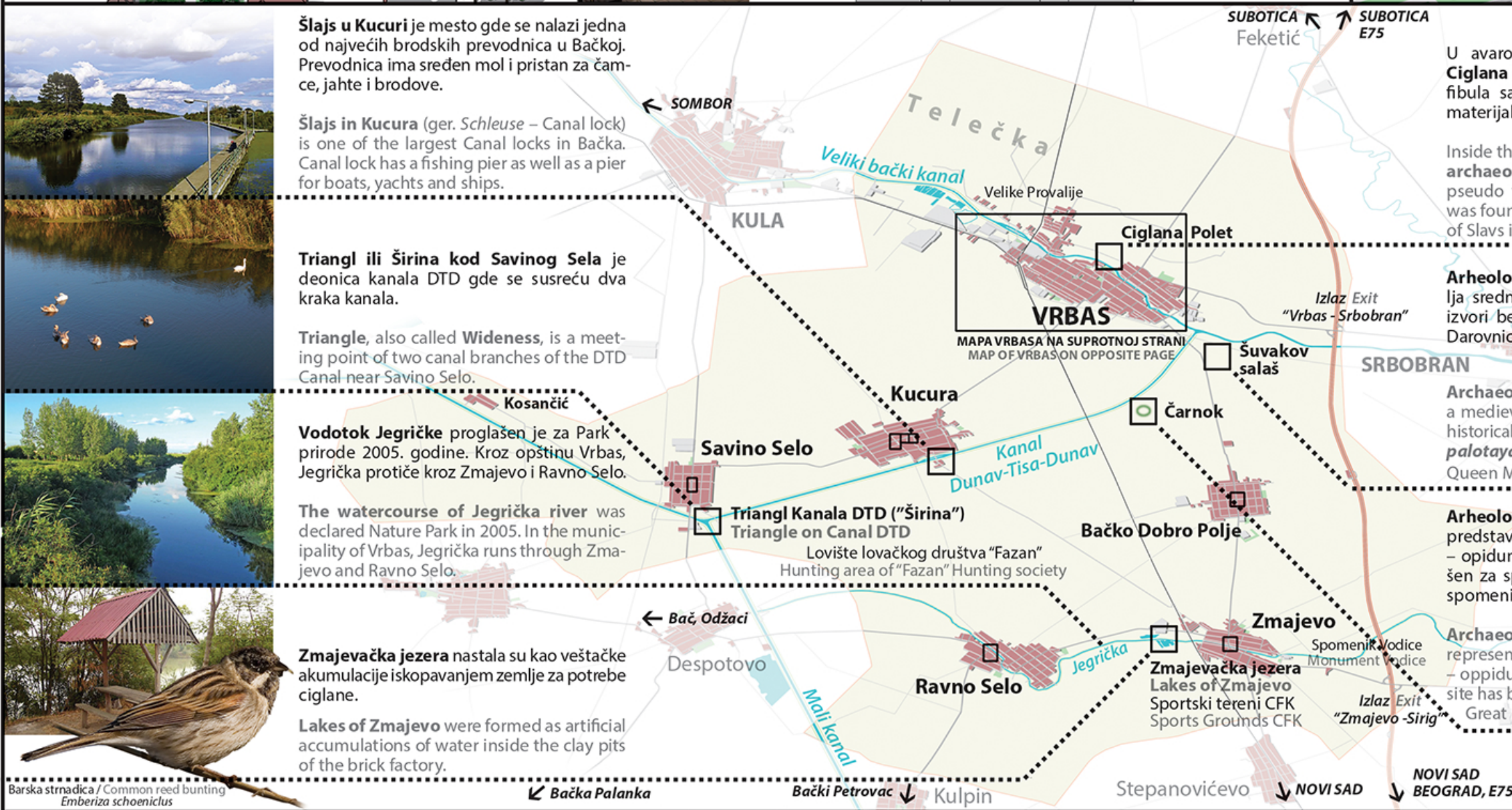
RAVNO SELO

Pravoslavna crkva u Ravnom Selu je posvećena prazniku prenosa moštiju Svetog Nikole. Sagrađena je 1804. godine. U crkvi se čuvaju dve vredne crkvene knjige: Oktoih Božidara Vukovića, štampan u Veneciji 1537. godine i Osmoglasnik Jeronima Zagurovića, štampan u Veneciji 1569/70. godine.

Unutar **Vetrenjače**, simbola Ravnog Sela, nalaze se atelje i izložba koja prikazuje tradicionalni život ovog podneblja. Prostor oko vetrenjače uređen je u park.

Orthodox Church is dedicated to the celebration of Transfer of the Relics of Saint Nicholas. It was built in 1804. Two valuable books are being kept in the church – the Oktoih of Božidar Vuković from 1537 and the Oktoih of Jeronim Zagurović from 1569/70, both printed in Venice.

Inside the **windmill**, the symbol of Ravno Selo, is an artist studio and an exhibition which depicts the traditional lifestyle. Windmill is surrounded by a park.



Turistička organizacija opštine Vrbas
Vrbas, Maršala Tita 89
021 300 81 10
info@turizamvrbas.com
www.turizamvrbas.com

Izdavač / Publisher:
Turistička organizacija opštine Vrbas
Autori / Authors:
Marija Zlatović Arsenijević,
Milica Milović, Zdenko Neuročni
Grafčki dizajn i priprema /
Graphic design and layout:
Grafčki studio Žiža
Prevod / Translated by:
Milica Milović
Fotografije / Photographs:
Turistička organizacija opštine Vrbas
Štampa / Printed by:

